



REVISTA QUINCENAL

1.^o - Diciembre. - 05

Número XI

15 céntimos



Pepe Alfonso

Popular actor cómico

Ayuntamiento de Madrid

El aparato más perfeccionado
para tocar el piano, es la

PHONOLA



MINIATURA

REVISTA QUINCENAL

✻ Director: M Jiménez Moya ✻ Oficinas: Plaza Real, 3, entresuelo ✻

Un Genio



tan vulgares!...

El sí; él escudriña, remueve, busca y *halla*. El descubre lo que jamás los sabios han encontrado, lo que los más grandes poetas no pudieron ni soñar.

Ya no es un hombre. Es un Dios.

Leedle, leedle y podeis estar seguros de no entenderlo. No os estrañe. Se ha elevado tanto que sólo vislumbrareis los últimos pliegues de sus flotantes vestiduras entre las nubes.

Nosotros, los seres vulgares, no habríamos tenido la retina bastante fuerte para contener los resplandecientes rayos de sublimidad que lanzan sus miradas.

No tiene padres en arte; es como los hongos: nace y crece rápidamente con los chaparrones de la ignorancia ó con las tempestades del orgullo.

Los genios como ése, si analizamos detenidamente sus obras, veremos que confunden los conceptos, que desconocen el idioma en que escriben. No hablan, no pueden discutir con los mortales sencillos.

La sintaxis, la prosodia y la ortografía han desaparecido escamoteadas por la habilidad del genio. Mas que ¿importa? ¿para que necesitan de reglas? Los genios son libres.

Si la casualidad lleva unas cuartillas suyas á vuestras manos, leedlas pero en el rincón más solitario de vuestro hogar, donde no turbe su lectura el más pequeño ruido; desnudaos de las vestiduras terrenas, y desprendeos momentáneamente del *sentido común*. Entonces medita y si notais que una nueva luz invade vuestro cerebro, si aclarais las ideas de sus obras hasta entonces ininteligibles, si lograis gozar con fruición sus conceptos... creedlo, sereis ya iniciados; empezareis á vivir en el mundo de la ñoñez y de la imbecilidad...

RAFAEL DE HARO.

MINIATURA

MÍSTICA

Al través de transparentes y policromos cristales
la luz entra reidora por los amplios ventanales
que hay abiertos en los muros de la iglesia conventual;
las partículas de polvo, en revueltas caprichosas,
fingen danzas imposibles, trazan sendas luminosas,
y refulgen los brillantes candelabros de metal...

A las Vírgenes arranca esa luz ténues sonrisas,
y ver dejan esas dulces claridades indecisas
las confusas inscripciones en hebreo y en latín;
y parece que á su beso las yacentes esculturas
á animarse van de pronto y á dejar las sepulturas
porque el sueño que dormían esté próximo á su fin.

El incienso á lo alto sube en volutas azuladas
y hace el humo con sus gasas que aparezcan esfumadas
las mil luces de los cirios que crepitan al arder;
con robustas armonías vibra el órgano sonoro
y á sus notas se entrelaza el rumor vago de un coro
de inflexiones suspirantes, quejumbrosas, de mujer...

Son las manos femeninas que recorren el teclado
marfileñas; no hay en ellas tinte alguno sonrosado
y se mueven gracilmente, con pausada languidez,
y las notas dolorosas rebotando en las ojivas
fingen súplicas amantes y protestas agresivas
¡y semejan besos dulces y rugidos á la vez!...

Hacia el ara se dirigen los esposos prometidos,
y la turba de curiosos que los quiere ver unidos
ha invadido la amplia nave de la iglesia conventual.
De los labios de la monja se escapó un hondo lamento
y sus dedos agitados en nervioso movimiento
¡arrancaron al teclado un alegre himno triunfal!

...¡Y se ha erguido! De su sangre las violentas oleadas
ha sentido en el cerebro; sus pupilas apagadas
han brillado intensamente con fantástico fulgor,
y sus nervios han vibrado fuertemente sacudidos
por anhelos indecisos de placeres no sentidos
y ha estallado en su garganta un sollozo de dolor...

Ha quedado ya la iglesia nuevamente solitaria.
Está el órgano callado. Se oye sólo la plegaria
de unas voces que agonizan en un tono siempre igual...
Se ha apagado de la monja la mirada brilladora,
ha abatido su cabeza ¡y en silencio reza y llora
mientras besa el reluciente crucifijo de metal!...

SANTIAGO A. NARRO.

Autógrafos

XI.—De Tomás Luceño

- Vaya un entierro, ¡gachó!
Es da grima de mirarlo.
una caja de diez reales,
un coche con dos caballos
y, por acompañamiento,
un sinón medio borracho!
 - Mira, Señores, no murmureis...
Lo us es de buen cristiano,
¡quién sabe, cuando te entierren,
si tendrás tu que ir andando!
 Tomás Luceño

(De la colección de autógrafos del Sr. Esplugas)

CUARTILLAS LITERARIAS

LA DIFÍCIL FACILIDAD

Un poco *anacrónico* resulta hablar de la *difícil facilidad* de los poetas. Hoy que los prosistas á la moda no se contentan con menos de tener su vocabulario personal y su sintaxis personalísima, aunque la lengua castellana padezca y sufra injurias, azotes y crucifixión, parecerá delirio de hidalgo manchego sentir la nostalgia de aquellos tiempos en que nuestros poetas (aun los teníamos) laboraban sin descanso en la árdua tarea de decir en verso las cosas comunes de la vida con *mayor* naturalidad que si en prosa lisa, llana y usual las dijese.

Y, sin embargo, ¿quién, que bien discurre, no echará de menos después de la prosa dramática altisonante y retorcida de nuestro *coloso* Echegaray y de la novelesca y periodística de los Valle Inclán y Azorines, versos como los de Bretón en *Marcela*, los de Serra en *D. Tomás*, los de Ayala en el *Tejado de vidrio*, los de Tamayo en *La bola de nieve*?

¡Generación feliz aquella de poetas realmente *naturalistas* ó mejor *veristas*, que buscaban su inspiración en la vida cotidiana de los mortales! El verso llegó á ser para

MINIATURA

ellos la natural expresión de toda clase de sentimientos y situaciones. No pertenecían á esa raza de poetas que como Beaudelaire y nuestro Quintana escribían primero en prosa y después procedían á versificar lo escrito.

¿Quién no conoce la quintilla improvisada por Serra en ocasión de marchar al destierro por efecto de una

«... providencia
del Juez de primera instancia
del distrito de la Audiencia.»?

Ejemplo *clásico* es éste de lo que decimos, como lo es también aquella trasmisión de un sencillo recado á Oudrid:

Oudrid, me ha dicho Reguera
que, al acabar la función,
subas á la dirección,
que en la dirección te espera.

Puede esto decirse mejor en prosa? Esto es *pensar en verso*.

En verso pensó también en cierta ocasión y en verso realizó una buena obra uno de los dioses mayores de nuestro Parnaso, el insigne D. Ramón de Campoamor. En tiem-

po que un amigo suyo ocupaba el Gobierno civil de Madrid, el bondadoso D. Ramón envióle á un joven necesitado con una tarjeta suya. La tarjeta decía así:

D. Juan, por las *once mil*,
hágame V. el favor
de colocar al dador
en el Gobierno Civil.

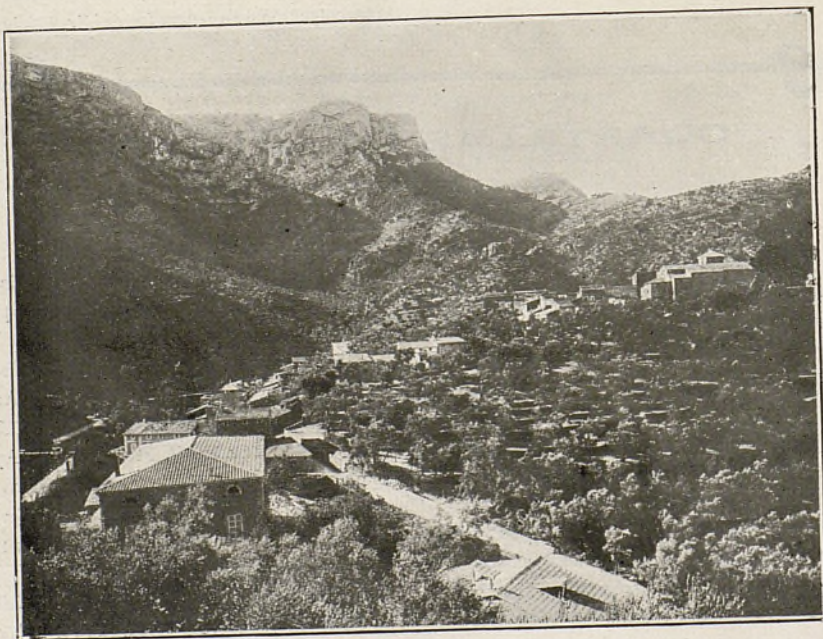
Su madre en edad senil
no tiene casa ni pan,
el chico está hecho un Adán
y, en trance tan lastimero,
calcule V., compañero,
las penas que pasarán.

Como era natural, la petición fué atendida y la necesidad remediada. La *difícil facilidad* del gran poeta consiguió más que acaso hubiera conseguido la mejor carta en prosa, siquiera esta prosa fuese tan intrincada y campanuda como la que gastamos ogaño.

¡Pobre habla castellana! Malos tiempos corren para la desventurada. Bien puede decirse que *ese pasado fué mejor*.

Asís JIMÉNEZ

HOJAS DE ALBUM



Vista general de Deyá

TRES RETRATOS



Bruno Güell

Si no se enfadasen (y como los tres son buenos amigos creemos que no se enfadarán) deberíamos advertir que no hemos tratado de hacer un concurso de belleza en este número.

Porque lo cierto es que no son unos *Adonis* ni Pepe Alfonso, ni D. Bruno, ni Mauri. Y éste será el que más lamentará que se lo digamos en público, porque aún es el de merecer su estado.

Pero ¡bah! *se trae* el chico las suficientes simpatías para que desde luego (y á pesar de ser corta aún su vida artística) *haya entrado* por completo en el público. En Barcelona sólo lleva dos años y, sin embargo, ya se recuerdan con gusto algunos tipos de obras que él ha interpretado á satisfacción de los *morenos*. En *El puñao de rosas*, *El pobre Valbuena*, *Choque de rápidos* y otras varias, se le ha aplaudido de verdad.

D. Bruno Güell, cuyo retrato también publicamos hoy, es bien conocido en Barcelona; no hay que decir de él nada. Dedicado á empresas teatrales desde hace muchísimo tiempo en Madrid, en Barcelona y en muchas otras provincias, ha visto como la Fortuna le sonreía en numerosas ocasiones y cómo no se le mostraba tan propicia en otras; pero siempre (y éste es quizás su rasgo más característico) su rostro permanecía con la misma expresión: ni de entusiasmo

cuando venía una *razzia* de suerte, ni de desaliento cuando *se daban* las cosas mal. Un dato curioso: Güell fué el primero que trajo á España á Frégoli, haciéndole debutar en Madrid.

Y digamos algo de Pepe Alfonso. No creemos exagerar ni poco ni mucho afirmando que es el actor más popular de Barcelona; todos le conocen, todos le aplauden y todos le quieren. El público espera su salida á escena para reir franca, espontánea, escandalosamente. Hay una gran mayoría que prefiere á la labor de cualquier otro artista de pretensiones (Pepe es muy modesto) un gesto, una mirada, un detalle, una *morcilla* de Alfonso.

Y reconozcamos que en este último no es parco; á veces hasta en los estrenos habla por su cuenta y muchas veces consigue así éxitos que, sin su ingenio, serían discutibles.

Pepe Alfonso lleva cerca de treinta años trabajando en el teatro. Fué alumno del



Vicente Mauri

Del Teatro Nuevo

Conservatorio de Madrid y ha formado parte de las Compañías de D. José Valero, don Manuel Catalina y D. Pedro Delgado, dedicándose al teatro grande, hasta que, por instigación de Larra debutó como actor cómico en Eldorado.

Hoy ya no es un actor que esté bien en estos ó en los otros papeles, que guste á este público ó al otro, que tenga un partido formado por aquéllos ó éstos, que pueda ser un día más aplaudido que el anterior. No; es... *Pepe Alfonso, el Indiscutible*, nombre con que puede figurar entre los soberanos de los públicos.

EX-LIBRIS



De D. Narciso Clavell

Original de Riquer.

CHARLAS

Reanuda *Plauderer* sus «Charlas» y no se molesta mucho en la de hoy. Es franco, es sincero y no ha de negar que su trabajo de este número ha quedado reducido á traducir algunas notas curiosas que ha encontrado en el *Teatro Ilustrado*.

Allá van:

No es el ministro de Hacienda español D. José Echegaray el primer dramaturgo á quien se ha ofrecido una cartera. Los precedentes no son numerosos, pero existen.

El ministro de la Guerra tudesco General Verdy du Vernois es autor de una comedia titulada *Alarico*, que tuvo en Alemania gran éxito. En Inglaterra también hay un ministro dramaturgo: Lord Lytton, autor de *Richelieu*, *El dinero* y *El Capitán de navío*, obras todas escritas antes de ser ministro, pues después de tomar posesión de su cargo no ha vuelto á sentirse dramaturgo.

El maestro Mugnone, que actualmente dirige en el teatro de la Opera de Buenos Aires, durante el ensayo *La Dannazione di Faust* hizo alguna indicación al tenor señor Nannetti y éste, molestado, le contestó con alguna viveza. Esto molestó tanto á Mugnone que, saltando de su sitio á la escena, la emprendió á puñetazos con el modesto tenor. Hubo algún pánico; la señorita Storchio se desmayó; intervinieron unos y otros y al fin la paz se hizo, poniéndose al día siguiente la obra en escena, alcanzando todos un éxito.

María Siera-Rocoska, primera bailarina del teatro Imperial de Varsovia, se ha retirado recientemente de la escena, creyendo todos sus compañeros que iba á casarse. Pero con gran asombro se ha sabido que la jóven y bella bailarina ha tomado el velo en el Monasterio de Monache en Neu Sandec.

El archimillonario Duque de Norfolk, jefe del partido católico italiano, ha remitido 25.000 liras al cardenal Merry de Val, suplicándole emplee tal suma en la renova-

MINIATURA

ción del instrumental de la banda de la Guardia Palatina.

Es objeto de todas las conversaciones la novelesca fuga del tenor Bonci, casado y con cuatro hijos.

La compañera de fuga es la señorita Nella Bertelli, de diez y nueve años, hija del Director del Observatorio de Varlungo.

El vulgo atribuía la gran amistad que existía entre ambas familias á una pasión de

Bonci por la Sra. Bertelli, madre de la fugitiva; pero, aprovechando un descuido, Bonci y la jóven Nella, han demostrado quienes eran los apasionados, huyendo en un automóvil. Después de una corta luna de miel, los fugitivos han regresado á sus respectivos hogares. Aquí no ha pasado nada.

No podrán quejarse mis lectores de que no les sirvo noticias para todos los gustos.

PLAUDERER.

COSAS DE TEATRO

Gabina y Paco Gómez se van del Nuevo. — El DEBUT de Gabina contado por ella misma. — Llorando de veras. — Fin de una contrata. — Declaraciones íntimas... sin concluir.

Gabina de la Muela y Paco Gómez, su esposo, han rescindido el contrato que con la empresa del teatro Nuevo tenían y se van á Tarragona donde actuarán en condiciones muy ventajosas hasta el 7 de enero.

Esto dá actualidad á algunos detalles que yo recogí hace pocas noches en una conversación con la simpática tiple y cuya lectura seguramente agradará á nuestros lectores.

Gabina me refirió así sus impresiones del día de su *debut*:

—¡Hasta las siete y media ensayando! Y Vives empeñado en que no debutara con *Bohemios*; estaba seguro del fracaso y temía por su obra. Cuando canté desde dentro, aunque quería dominarme, temblaba como una azogada. Llegó el momento de salir á escena y, ya frente al público, solo reconocí á dos personas, á mi pobre madre que allí estaba, aunque me había dicho que no iría, y á Urrecha que me miraba fijo desde una butaca de la fila 4.^a Lo demás, todo negro, ¡habían puesto tan oscura la sala!

Vives desde una caja no dejaba de decirme que me moviera, que fuera hacía arriba ó que me separara del bastidor ó que me acercase á las candilejas. Y yo, como una muñeca, hacía lo que él me mandaba, sin apenas darme cuenta de ello.

Le advierto á V. que yo tampoco podía estar muy segura de mi misma, por que dos ó tres veces que había ido á cantar á una sociedad, quedé bastante mal. La emoción de verme ante el público me hacía dar cada gallo. !—

La modestia de Gabina, su sencillez, su carácter dócil y sufrido que á todo se acomodaba le han ayudado mucho á ganarse simpatías dentro y fuera del escenario.

Tres meses la tuvo la empresa haciéndola salir con traje de sastrería y con traje de sastrería salió durante los tres meses.

En más de una ocasión, por trabajar estando delicada de salud, se ha desvanecido ante el público y han tenido que llevarla sus compañeros á su cuarto.

Tres días después de morir su madre la obligó la Empresa á que hiciera por primera vez *La fiesta de San Antón* y, aunque desgarrándose el alma, hizo la obra.

Y eso que, como es sabido, su papel es el de una huérfana que constantemente está recordando á su madre muerta.

Aquella noche, Gabina lloraba en escena de verdad.

Pero la contrata que su padre había firmado la sujetaba durante un largo periodo y ella debía cumplir como buena ante su empresario.

MINIATURA

Esa contrata ha terminado ya. Casándose Gabina, no tenían valor los compromisos contraídos por su padre; y Paco Gómez, que adora en ella, que la quiere con todo el ardor de su temperamento levantino se casó hace poco con la simpática tiple.

Y ¡miren ustedes si tendrá simpatías Gabina en Barcelona que siguen aplaudiéndola más y más, á pesar de haberse casado, que es el mayor delito que una tiple puede cometer!....

Intento fracasado de declaraciones íntimas de Gabina:

—¿Que flor le gusta á V. más?

—El crisantemo.

—¿Y color?

—El azul; pero para vestir, el negro. Y eso que si viera lo que se ensucia y el trabajo que cuesta luego limpiarlo...!

—¿Qué papel le gusta á V. más de los que hasta ahora ha hecho?

—Es V. muy preguntón, Moya!

—Pero si es que....

—Dé V. gracias á que es un buen amigo; que si no, ya lo había dejado con la palabra en la boca.

Como papel de mi agrado, aparte del de *Cossette* de «Bohemios», el de *Lisette* de

«El Husar de la Guardia». Pero como obra, me gusta más «La Casita Blanca».

—¿Cual es su mayor deseo?

—Que me quieran mucho los que están á mi alrededor.

—¿Qué música....

—Vaya! Se acabó. No hay más respuestas.—

Y se puso á hablarme de otras cosas, sin consentir en que continuara nuestra conversación por aquel camino.

Quizás nuevas contratas alejen de Barcelona á Gabina de la Muela y á Paco Gómez que, dicho sea de paso, no es un *marido de la Tèllez*, puesto que tiene hace mucho tiempo un puesto muy bien conquistado en la escena.

Sentiré la ausencia como la sentirán muchos barceloneses por que no es muy fácil la sustitución; pero á nadie se le puede negar el legítimo derecho de mejorar de situación.

Y, realmente, hasta ahora, ni Gabina ni Paco ocupaban su sitio.

Y no ciertamente por que el público no haya demostrado siempre su predilección por ellos.

M. JIMÉNEZ MOYA.

NOTAS CÓMICAS

Un escéptico

«Yo te ruego, ¡oh, *Fortuna* bienhechora!, que por el mundo á la ventura ruedas pródiga repartiéndote á pedazos entre los *elegidos* de la tierra, que detengas tu paso brevemente delante de mi puerta y escuches de este ser infortunado sus angustiadas y dolientes quejas.... Nací desheredado y miserable y veloz transcurrió de mi existencia la edad de la ilusión y los encantos sin saber el valor de una peseta; estudié... lo que estudian los chiquillos que van contra su gusto á las escuelas, y ni aprendí un oficio ni sé cosa

con que pueda ser útil en la tierra; odio al trabajo por que holgar cautiva y rindo adoración á la Pereza...

La dulce *ocupación* de no hacer nada es el placer más grande; de manera, que quiero ser *maestro* en este *oficio* y esta es la sola idea que me alienta.

No sé de las virtudes teológicas ni los nombres siquiera, ni pretendo saberlo por que á todo imprimo una glacial indiferencia. ¡Virtud! ¡Moralidad! ¡Honor! ¡Trabajo! Golpes de bombo, música de feria... Si la vida es ficción y el hombre acaba atado del afán á la cadena,

MINIATURA

si las virtudes y el honor son música
y la dicha en el mundo es pasajera...

¿Qué es vivir sin gozar de ti, *Fortuna*?

¿Qué es vivir sin gozar? ¡Terrible pena!...

Concédeme ¡oh *Fortuna*! con tus done
gozar dos años, uno, un mes siquiera,
que llegue á embriagarme la alegría,

que aspire del placer toda la esencia,
que me aniquile el vicio, y en los brazos
del amor, esperar la hora funesta;
solo esto quiero, solo esto te pido,
y si la muerte descarnada llega
y *por casualidad*, no estoy en casa...
¡que me vaya á buscar á la taberna!

JOSÉ ANGULO.

Colecciones de MINIATURA

Hemos hecho una nueva tirada de nuestro número primero, que estaba completamente agotado.

De este modo, podremos á fin de año formar algunas colecciones, aunque pocas, por ser muy reducido el número de ejemplares que nos quedan de algunos números.

Así, podrán adquirir aquellos de nuestros lectores que lo deseen, todos los números de MINIATURA publicados en el presente año, formando un elegante tomo, que se venderá á *cuatro pesetas ejemplar*.

Como, según hemos dicho, ha de ser muy reducido el número de colecciones que pongamos á la venta, suplicamos á los que deseen adquirir la colección, hagan el pedido á estas oficinas, plaza Real, 3, entrlo. á la mayor brevedad, pues serviremos los encargos por riguroso orden de petición.

LISTA COMPLETA

DE LOS 3.000 SUSCRIPTORES HONORARIOS

cuyas familias reciben gratuitamente y bajo faja la edición especial de **Miniatura**.

(Continuación)

201.—D. *Luis de Ciurana*.

202.— » *Santiago Clavell y Planas*.

203.— » *Narciso Clivillés*.

204.— » *Ginés Codina*.

205.— » *Alfredo J. Codorniu*.

206.— » *Ignacie Coll Portabella*.

207.— » *Juan Coma y Cros*.

208.— » *Luis Coma y Mora*.

209.— » *Ricardo Conde*.

210.— » *Antonio Constansó*.

211.— » *José Corominas*.

212.— » *Gumersindo Cosso de Rosa*.

213.— » *Arturo Costa*.

214.— » *Miguel Cristobal*.

(Continuará)

Tarjetas postales

Colección "Miniatura"

Hemos empezado á publicar una colección de tarjetas postales, que suponemos será del agrado del público.

La postal número 1, que se ha puesto á la venta esta semana es un nuevo retrato de

Gabina de la Muela

Precio de cada postal: 10 cénts.

COLEGIO MODELO PARA INTERNOS

DE SAN FELIÚ DE LLOBREGAT

(A 23 MINUTOS DE TREN DE LA CAPITAL)

Primera enseñanza. — Bachillerato. — Comercio. — Peritos industriales, mecánicos, químicos, manufactureros y electricistas, de la Escuela Superior de Industrias. — Francés, italiano, inglés, alemán. — Mecanografía. — Solfeo y Piano.

Gimnasia y baño obligatorios y gratuitos. — Patios de recreo y jardín en un espacio de 9556 metros cuadrados. — Trato de familia. — Excluido el rigorismo. — No hay vacaciones.

Primera enseñanza y preparación á ingresos, todo gasto comprendido: 57 Ptas. al mes.
Segunda enseñanza ó enseñanzas superiores, todo gasto comprendido: 67 Ptas. al mes.
Pago por trimestres anticipados.

Sociedad
Anónima

Aguas y Sales de Mediana de Aragón

MEDALLA DE ORO
EXPOSICIÓN PARÍS 1900

AGUA minero-medicinal, natural, purgante, sulfatado-sódica-litínica-magnesiana

SALES laxantes-diuréticas-depurativas-purgantes obtenidas por evaporación espontánea de sus aguas

SALES DEL PILAR

Verdadero tesoro doméstico para preparar la mejor y más económica AGUA DE MESA, la que no tiene RIVAL para combatir todas las afecciones del ESTÓMAGO, HÍGADO, RIÑONES é INTESTINOS

INFALIBLE CONTRA LA OBESIDAD

PELETERÍA □□□

BERTRAN HERMANOS

16, FONTANELLA, 16

PERFUMES VUITTON

ESPECIALIDADES IDEAL y LA PRADERA

DE VENTA EN LAS BUENAS PERFUMERÍAS

ESPLUGAS

FOTÓGRAFO

Paseo de Gracia, 3- BARCELONA

Para libros de Arte, Industria y Cultura Artística

la **LIBRERÍA PARERA**

— Ronda de la Universidad, 14 —

Es la única que tiene surtido completo de obras extranjeras y publica las mejores creaciones del Arte patrio, en su Revista mensual

Materiales y Documentos de Arte Español

PIANOS REPARACIÓN Y AFINACIÓN

A. QUERALT

Calle Duque de la Victoria, 3, 3.º, 2.º **BARCELONA**

ACADEMIA DE ARPA

● Profesora: Srta. QUERALT ●

ARPAS Á DISPOSICIÓN DE LOS ALUMNOS

● Paseo de Gracia, n.º 130, 2.º 2.ª ●

MINIATURA

REVISTA
QUINCENAL

Publica magníficos fotograbados y artículos y poesías de distinguidos escritores. Enviamos gratuitamente todos los números de **Miniatura** á nuestros 3.000 suscriptores honorarios.

Para el público los números de **Miniatura** se venden á 15 céntimos los corrientes y á 25 los atrasados, en los kioscos y puestos de periódicos. Por suscripción: 3 pesetas año.

Plaza Real, 3, entresuelo. — **BARCELONA**

Puesto de venta de periódicos del Teatro Nuevo

Diarios — Revistas ilustradas
Argumentos de obras — Postales
«Miniatura»

En este puesto se admiten suscripciones y anuncios para «Miniatura»

A. López Robert, Impresor, Asalto, 63. — Barcelona.

Ayuntamiento de Madrid